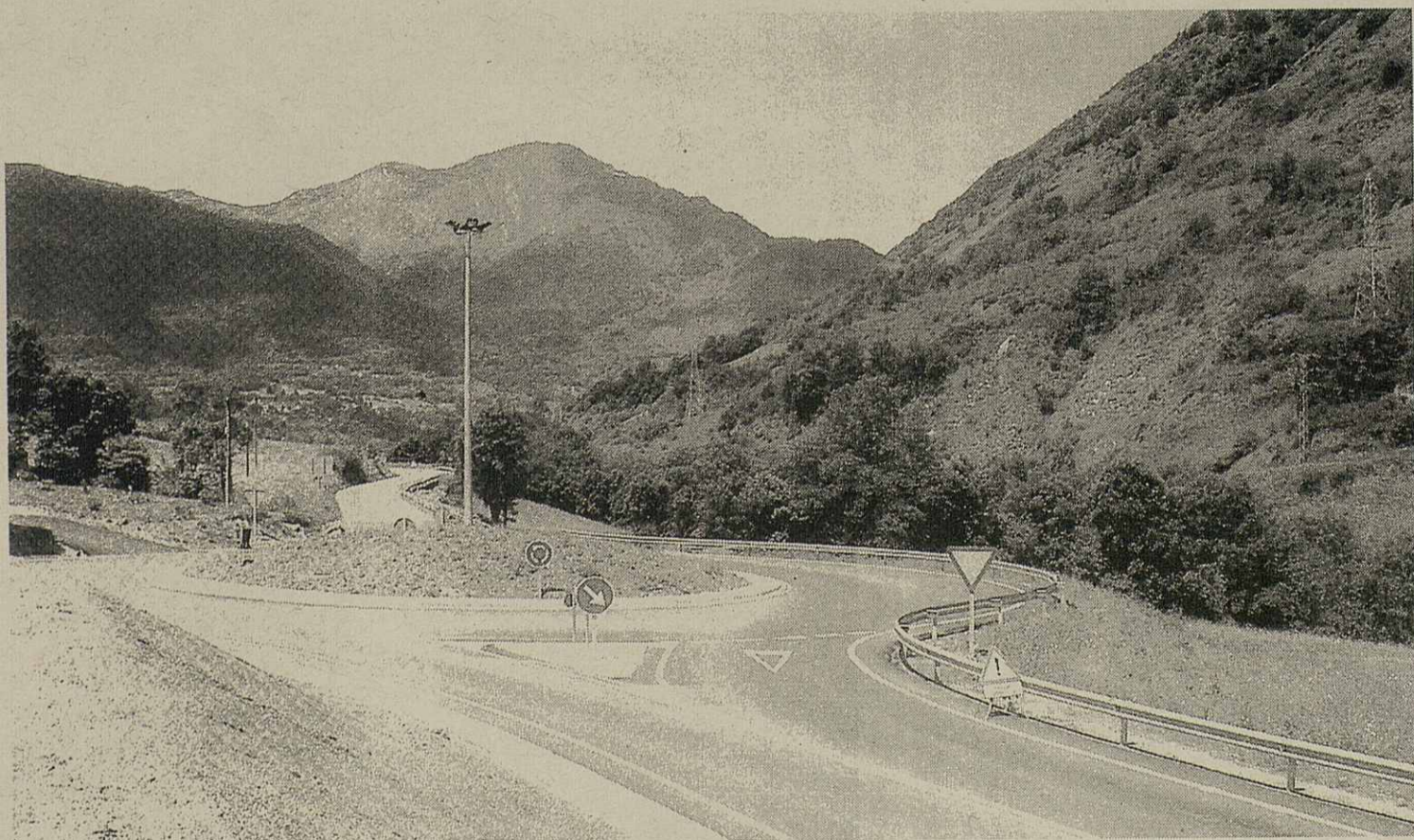


AUIÉ

SUPLEMENT SETMANAU DETH DIARI A V U I

DISSABTE
7 DE JUNH
DE 2003
N. 65

Era ampliacion der accés tà Vaquèira serà prèst entath mes de noveme **Bastiràn hilats e galeries paralauègi en accés tà Beret tà esvitar es problèmes des nheuades**



PTOP dera Generalitat de Catalonha invertirà 7,46 milions d'èuros enes trabalhs dera C28 e C28B

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Eth Delegat de Carretères dera Generalitat en Lhèida, Jordi Benet, visitèc dijaus passat era Val d'Aran entà seguir eth desvolopament des trabalhs de melhora dera C-28 en trajècte que va des de Vielha enquia Vaquèira. En aguesti moments, es trams a on se trabalhe son eth de Betren-Garòs, en quau s'amplien es espònes 2,5 mètres per cada costat dera carretèra, e era traùssa de Salardú, a on ei

prevista ua miniredona entà regular eth transit, encara que segontes manifestèc Benet "auem de definir exactament era sua granor en foncion des viratges que se poguen efectuar". Aguesta trobada

damb eth Sindic d'Aran, Carlos Barrera, servirà entà acabar de definir e ajustar eth tram dera traùssa Casarilh-Escunhau a on actuaument ei a punt de finalitzar-se era redona. Segontes Benet, "aguesta solucion ei tà

beneficiar autan as vesins d'aguestes dues poblacions coma as usatgèrs dera via". Benet tanben vòu acabar de concretar es projèctes en procès de redaccion des trams de Vielha-Betren e de Salardú-

Vaquèira-Pòrt dera Bonaigua. Pendent aguesta visita tanben s'acordèc redactar eth projècte urgent, d'ua alternatiua de hilat arturalauègi ena C-28B de Beret, atau coma d'ua galeria paralauègi tàs tunèls plaçats ena via tà esvitar atau es grèus

PTOP dera Generalitat invertirà 7,46 milions d'èuros entà òbres ena C28 e C28B

problèmes susvenguts tamb es nheuades. Segontes eth Delegat de Carretères era finalizacion des trabalhs ei prevista, apuprètz, entath pròplèu mes de noveme abantes de qué comence era sason d'iuern. Eth Departament de PTOB dera Generalitat finançarà era melhora d'aguesti dus trams damb ua inversion que supausarà 5,12 milions d'èuros. Atau madeish, ei prevista tanben ua inversion de 2,34 milions d'èuros tàs projèctes de Beret.

Aguesta setmana en

Melhoren damb pavat e pèira de barrina eth carrèr mèns simbolic deth pòble de Les

Eth CEIP Garona recep a 5 professors suècs e 7 irlandesi deth Projècte Comenius

Er Ajuntament de Les melhore eth carrèr Savièla damb empeirat

A punt de finalizar es trabalhs de bastiment deth nau pujader tàs minusvalids dera glèisa de Sant Joan de Les

Victòria Garcia
Les (QUATE LÒCS)

Er Ajuntament de Les finalizarà plan lèu es trabalhs de melhora deth carrèr Savièla iniciadi eth darrèr mes de mai. "Aquesta via ère fòrça gastada e plea de traucs", segontes manifestèc er alcalde en foncions, Emili Medan, que tornarà a èster nomenat en carrèc eth pròplèu dia 14 de

Contunhen es òbres de bastiment des 50 places de parcatge

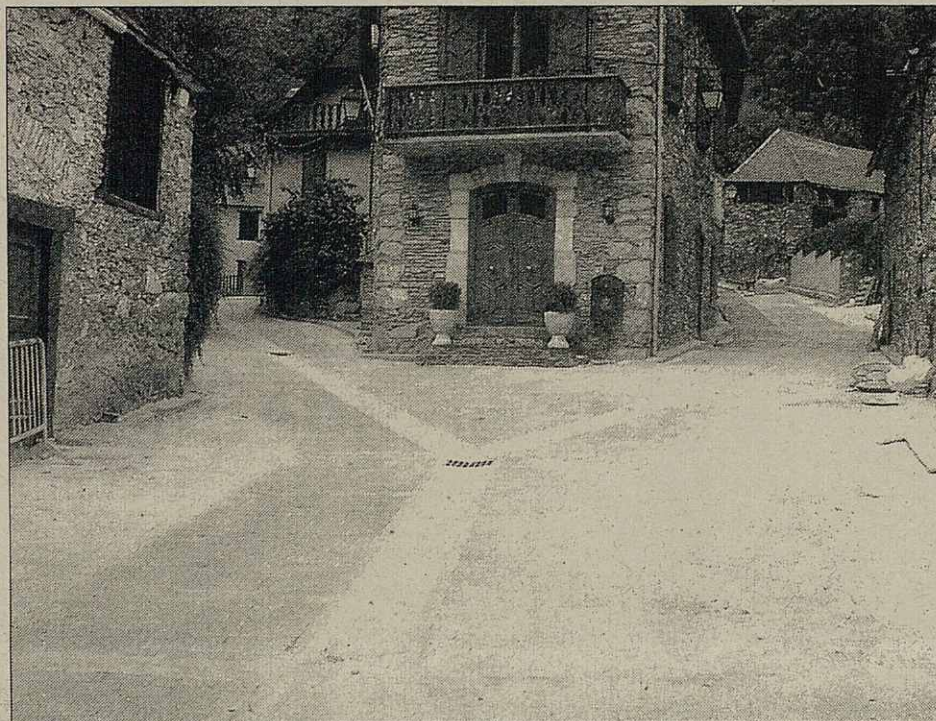
junh. Medan higeç que Savièla ei era via mès antica e significatiua deth pòble qu'enlace damb eth carrèr Sant Blai e pòrte enquiath Castèth de Les, "per açò se li a volut dar un tractament emblematic e somptuós per'mor que serà utilizat autan pes pedanhs coma pes veïculs". Entà apariar aquest carrèr s'a bastit en miei deth carrèr un conducte de pèira de barrina copada entà amiar era aigua dera ploja tàs desaiçgues e era rèsta ei damb cauçadat (pavat) de color nere. Aquest trabalh a

supausat ua inversion de 90152 èuros finançats a parts pariones peth consistòri e peth PUOS.

Per un aute costat es trabalhs de bastiment deth pujader dera glèisa de Sant Joan Baptista adaptat entàs minusvalids serà finalizada abantes de Sant Joan, hèsta fòrça significatiua en aquest municipi. Ara per

ara, sonque manque mèter era parabanda de seguretat. Aquest trabalh ei finançat per Ajuntament e a supausat un totau de 15626 èuros.

Atau, es òbres deth nau parcatge de 50 places, plaçat ath cant deth cementèri, auancen a bon ritme. Aquest equipament aufrirà mès zònes de parcatge en Les.



Eth carrèr Savièla ei era via mès antica deth municipi de Les

AUÉ



Bracs

Eth PP d'Aran balharie era majoria absoluta a UA-PSC senon pacte damb CDA

■ Eth còsso elècte deth PP de Vielha, Santiago Gimeno, manifestèc qu'encara que non age rebut cap d'aufèrta de pacte politic per part d'UA-PSC, unica e exclusivament assumirà responsabilitats en quauqu'ua des carteres der Ajuntament de Vielha e Mijaran "tostemp e quan eth govèrn sigue en minoria". Eth futur còsso de Vielha e Mijaran non exprimic en cap de moment eth nòm dera cartera, mès pera sua qualitat de persona joena e pera sua formacion e lòc de trabalh encarat ath torisme logicament pòrien èster ben era de joventut o ben era de torisme. Gimeno higeç qu' "un govèrn en minoria permet que totes es decisions que se prenguen en consistòri passen per un plen en lòc de per ua comission de govèrn, per tant es actes son publics e tota era informacion ei a disposicion des ciutadans". Cau rebrembar qu'en aquestes darreres legislatures eth partit UA-PSC artenhèc 5 des 11 còssos que formen era equipa de govèrn deth consistòri deth cap-lòc dera Val d'Aran en tot susplantar ar actuau alcalde de CDA, Pau Perdices.

Expropiacions tàs melhores dera N-230 ath sòn pas pera Val d'Aran

■ Dimars passat eth BOE publicuèc qu'es afectats pes trabalhs de reortilhamet deth godron e de reordenacion des accèssi tara N-230, enter Vielha e era termièra de França, signaràn eth pròplèu dia 26 de junh es actes prealables ara ocupacion des bens afectats. Era signatura se realizarà en Ajuntament de Vielha e Mijaran tàs 9 deth maitin.



Agenda

EXPOSICIONS

Arties

■ Exposicion collectiua de quate pintors e un escultor ena glèisa de Sant Joan d'Arties. Dubèrta enquiath pròplèu 15 de junh totes es tardes de 17 a 21 ores.

CONVOCATÒRIES

Vielha

■ Aué tàs 17,30 ores era "AMPA deth CEIP Garona" organize era hèsta de finau de cors entara mainadèra ena sala Polivalenta de Vielha. Es mainatges poderàn vrespalhar e gaudir de diuerses activitats que s'an premanit tamb era colaboracion deth grop culturau "Alavetz Qué?"

■ Aué tàs 23 ores en Saxo Blu, eth grop culturau "Alavetz Qué?" presenten ua serada intima e magica tamb es "Cuentos de Don Miguel", un personatge agradiu tà gaudir dera patz e armonia qu'aufrissen es nets de primauera en Aran.

CINE

Vielha

■ Aquesta setmana en cinèma de Vielha se projècten es pellicules "Recien casados" e "Evelyn". Entà mès informacion consultatz es pannèus informatius.



EDITE: PREMSA CATALANA S.A.
ELABORACIÓN: GRUPCAT
news@grupcat.com

AVUI GRUPCAT



Servicis

CONSELH GENERALI	973 64 18 01
OFEA (FOMENT ARANÉS)	973 64 00 92
TORISME VAL D'ARAN	973 64 06 88
MOSSOS D'ESQUADRA	973 64 09 72
GUARDIA CIVIL	973 64 00 05
POMPIÈRS D'ARAN	973 64 00 80
ESPITALI VAL D'ARAN	973 64 00 06
BAQUEIRA BERET	973 63 90 00
BURÈU TORISME VIELHA	973 64 01 10
CORRÈUS	973 64 09 12
NOTARIA	973 64 01 11
RECAPTACION IMPÒSTI	973 64 02 78
MUSÈU D'ARAN	973 64 18 15
AUÉ (REDACCION)	973 64 30 51
GREMI D'HOSTALERIA	973 64 06 01
LORDÈRES	973 64 18 01

QUATE LòCS

CASTIÈRO

Bossòst acuelh eth Campionat de Trial

Redaccion
BOSSÒST

Deman Bossòst acuelherà era quatau des cinc edicions que compausen eth Campionat de Trial Espanha-França que comencèc en França eth passat 23 de maç. Eth circuit constarà de 17 quilomètres e 16 pròves puntuables entara finau d'aguest campionat. Er itinerari serà barrat, damb gessuda e arribada

Un recorrut de 17 km damb 16 proves puntuables

en municipi de Bossòst. Es 120 participaires, provenents des despaièrs Clubs de trial e Federacions espanhòles e franceses, gesseràn de Bossòst pera pista que pòrte tà Arres enquia arribar ena Bassa d'Arres, aquiuelheràn era pista dera mina Margalida en tot baishar peth camin deth tarçumèr de Bossòst enquia ressèc de Versac en tot finalizar en cinèma de Bossòst.

Eth còsso de Mieï Ambient e Accion Ciutadana, José Lopéz, anoncièc qu'er accés ad aguestes pistes serà prohibit as particulars, "qui volgue assistir-i aurà de pujar a pè tà poder gaudir des pròves de montanha". López higeç qu'ei prevista ua aflluència de 2000 personas e ua ocupacion d'un totau de 350 places otelères damb motiu d'aguest eveniment.

ARTIES E GARÒS

Rosina de Pèira ena 3au edicion deth Prèmi Aran de Literatura

Redaccion
ARTIES

Eth pròplèu dia 13 de junh aurà lòc er autrejament des prèmis dera tresau edicion deth Prèmi Aran de Literatura. En aguest acte i participarà era cantaira occitana Rosina de Pèira en tot



CEIP GARONA

Professors des tres estudis que formen part deth Projècte Comenius caminèren enquia Plan de Beret

7 professors irlandesi e 5 suècs deth Projècte Comenius visiten Aran

Promòir era comprenença sus es cultures e refortilhar era lengua anglesa son quauqu'uns des objectius

Redaccion
VIELHA

Era Val d'Aran recebec, pendent quate dies, era visita de 7 professors irlandesi e 5 suècs entà amiar a tèrme diuerses activitats damb tota era comunautat educatiua (escolans, pairs, mairs e professors), eth Conselh Generau e er Ajuntament de Vielha e Mijaran. Aguesta trobada ei un des objectius deth Projècte Comenius "Escolans en Euròpa, sud-nòrd-èst-oèst" en qué participe eth

CEIP Garona de Vielha amassa damb era escola Nyboregsskolan d'Arvidsjaur (Suècia) e era Scoil Shéamais Naofa de Galway (Irlanda). Aguesti professors, que sigueren recebuts pes mèstres der estudi de Vielha, realizèren despaièrs activitats pendent aguesti dies. Comencèren en tot visitar totes es classes deth Centre, damb eth que dejà es escolans d'aguesti païsi auien escambiat trabalhs. Pendent era visita es escolans les aufriren dances, cançons pròpies d'Aran e manualitats. Cap ara vrespada

sigueren recebuts ena Casa deth Senhor d'Arròs pera Conselhèra de Cultura e visitèren er Archiu Istoric a on les obsequièren damb un present e un vrespalh. Es professors suècs e irlandesi, amassa damb es aranesi, realizèren ua gessuda a pè des deth Plan de Beret enquia Montgarri. Era visita ara Casa Musèu Joan Chiquet de Vilamòs les mostrèc quin ère eth sistèma de vida tradicionau aranès. Atau madeish, en aguesti dies poderen conèisher era glèisa romanica de Sta. Eulàlia d'Unha e era casa fortificada de Brastet.

Eth Conselh Generau les convidèc a un sopar que compdèc damb era preséncia deth Conselhèr d'Espòrts. Aguest escambi culturau respon ara promocion e comprenença des cultures, ara reflexion sus era democràcia e es sòns valors atau coma ath refortilhament e coneishement dera lengua anglesa. Uns auti de objectius son, eth coneishement des musiques, dances e esturments mès representatius, er escambi de metodologies e experiéncias enter mèstres d'escolans damb besonhs educatius especiaus.

CASTIÈRO

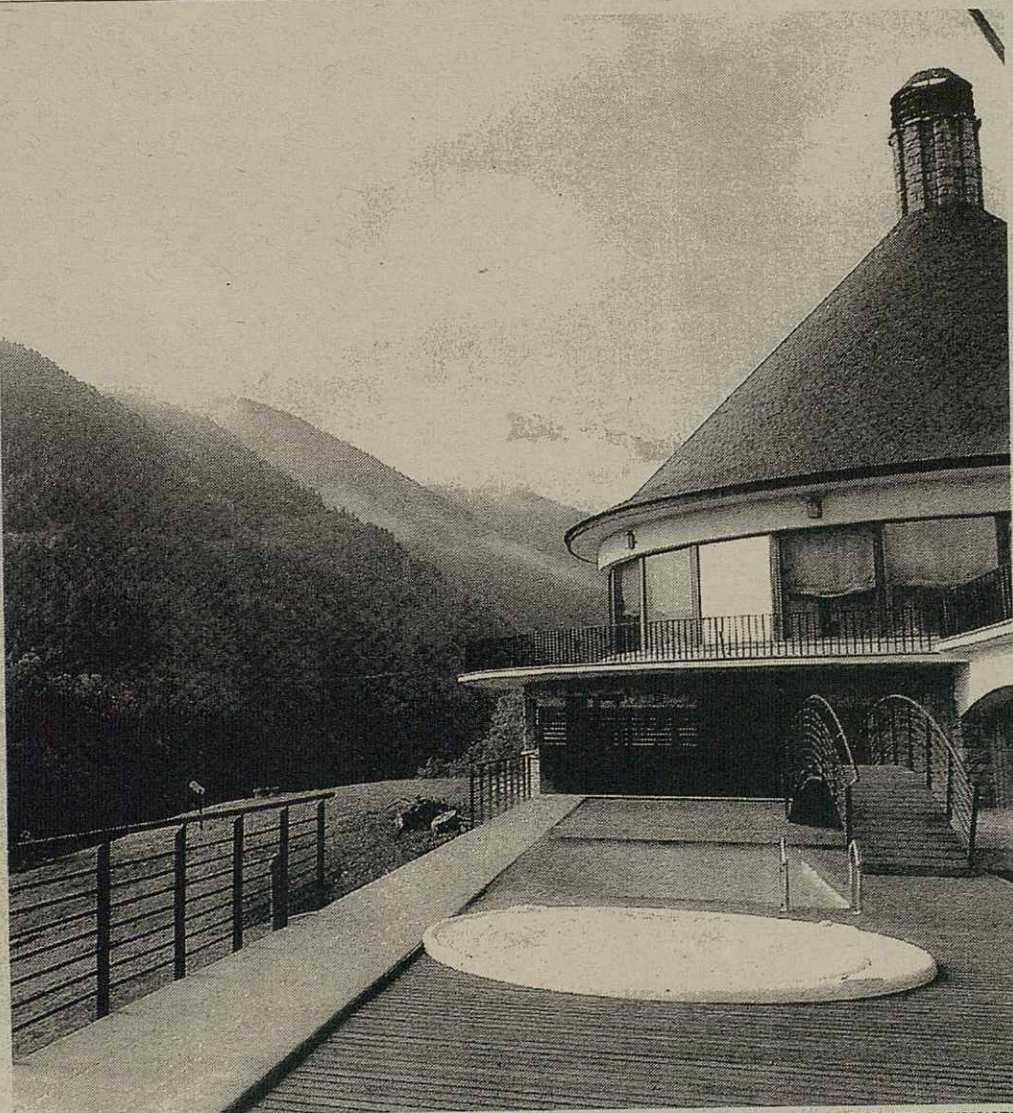
S'amplie damb 54 cavòts eth cementèri deth cap-lòc d'Aran

Redaccion
VIELHA

Eth cementèri deth cap-lòc dera Val d'Aran, plaçat ath cant de Vielha, se veirà ampliat damb 54 nauï cavòts. Era execucion d'aguesta òbra ei prevista entà enguan pr'amor deth sòn

besonh entath pòble. Cau soslinhar qu'eth Consistòri a auut en compde era opcion des cavòts entà galibar ath maxim eth terren a on ei plaçat eth cementèri. Atau madeish, eth pròplèu dia 14 se constituirà eth nau Ajuntament de Vielha e Mijaran.

Eth nau SPA deth Parador de Vielha a ua piscina descubèrta damb vistas panoramiques dera Val d'Aran



PARADORES NACIONALES

S'inaugure un nau centre SPA en Parador de Vielha

Eth passat dia 29 de mai era Presidenta-Conselhèra Delegada de Paradors, Ana Isabel Ariño, inaugurèc oficialment es trabalhs de melhora deth Parador de Vielha, en tot coincidir damb era metuda en foncionament deth nau servici de SPA. Era societat que gestione es paradors a invertit, apuprètz, uns 11 milions d'euros. Es trabalhs s'an amiat a tèrme en dues fases. Era prumèra d'eres, que comportèc eth barrament dera installacion otelèra, servic entà amiar a tèrme era remodelacion totau des infrastructures, era actualizacion dera decoracion, ath delà d'integrar es mès modèrnes tecnologies en servici dera ostalaria. Era dusau fasa consistic ena dubertura d'un nau espaci ludic e esportiu, eth SPA der establiment, en tot èster aguest eth prumèr servici d'aguest tipe en hilat des Paradors. Aguesta inauguracion

Victòria Garcia
Vielha (CASTIÈRO)

Eth Parador de Vielha s'erigís en prototipe de Parador intelligent damb era integracion des tecnologies mès modèrnes

suscite ua naua escomesa entad aguest hilat pr'amor qu'intègre eth concèpte precursor de Parador intelligent. Ei a d'ider, ua installacion otelèra que

compde damb desparièrs sistèmes informatics entath foncionament dera pròpria bastissa, atau coma entara activitat des sòns ocupants.

Era inauguracion deth SPA deth Parador de Torisme de Vielha respon ara demana creishenta de nau servicis que complementen era aufèrta de lotjament, amassa damb er interès dera societat actuau pera relaxacion, era beresa, eth suenh deth còs e eth besonh de cercar solucions entar estrès diari. Aguest nau centre de salut dera aigua, de 600 mètres quarrats, compde damb un complèxe de piscines de contrastès, idromassatge, docha escocesa e de sensacions, tèrmes, sauna, pediluvi, cabines de tractament, massatges, zònes de relax e de càrdio, atau coma tot tipe de tractaments de beresa. Cau d'ider qu'aguest Parador ei plaçat ath cant dera Val der arriu Nere.



ara que i èm

Jusèp Lois Sans

Pòble sabi

Arraítz der article en aguesta Acolona titolat "A qui votatz?", deth dia 10 de mai, pendent era campanha electorau sigui acusat de xenofòb, en un miei de comunicacion, per un candidat ath Conselh Generau d'Aran. En aqueth article, suggeria que vos maufidèssetz d'aqueri que non hègen era campanha electorau en aranès, pr'amor qu'anauen contra era desirada integracion des persones que vengudes de dehòra auien era volentat de formar part der entramat sociu aranès. Ère ua invitacion ara reflexion de qué cau non trincar era societat en castelhans, catalans e aranesi e sajar que totes es persones se senten araneses. E aquerò me valec eth qualificatiu de xenofòb. Contràriament, voi deishar clar que xenofòbs son aqueri individus que en tot poder emplegar er aranès, seguissen emplegant eth catalan o eth castelhan de manèra conscienta, entà esvitar era integracion des persones vengudes des montanhes enlà, de tau forma que jamès posquen accedir ar aranès e siguen totemp estrangèrs. A mès, non ei bric polit qu'un candidat en campanha, trèigue nòms de persones que, coma jo, non anàuem en cap de lista.

Aguestes eleccions an auut ua importanta quantitat d'emplec der aranès, tot e non èster totau. Sò segur qu'es conselhs deth mèn article non influïren en resultat electorau mès enlà dera reflexion intellectuau que se generèc, mès eth resultat d'aguestes eleccions ath Conselh Generau d'Aran ei en coerència damb era quantitat d'aranès que s'i a emplegat.

Ei a d'ider, qu'es partits damb mès emplec deth catalan e deth castelhan ena campanha s'an quedat sense representacion e es qu'an mès representacion, son es que mès an emplegat er aranès. Eth pòble ei sabi.



DAMB ERA COLLABORACION DETH DEPARTAMENT DE PRESIDÈNCIA DERA GENERALITAT DE CATALUNYA E DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

